

*À Mon ami Danheuser
affectionné Sœurin de
M. Maréchal*

A Monsieur A Guillot de Sainbris
Président fondateur de la Société Chorale d'amateurs

LE MIRACLE DE NAÏM

LE DRAME SACRÉ

Poème de

PAUL COLLIN

Musique de

HENRI MARÉCHAL.

Partition Chant et Piano réduite par l'Auteur

Prix net 6 frs

PARIS,
FELIX MACKAR
ÉDITEUR-COMMISSIONNAIRE

N° 2 Passage des Panoramas, 106 et 107
Propriété pour tous pays

DEPOSIT
F. M. 871

1888

Tous droits de traduction, de représentation
et de reproduction réservés et enregistrés pour tous pays



LE MIRACLE DE NAÏM.

Drame Sacré.

Poëme de
PAUL COLLIN.

Musique de
HENRI MARÉCHAL.

PERSONNAGES.

LA VEUVE *Mezzo Soprano.*
JÉSUS *Ténor.*

CHŒURS.

CATALOGUE des MORCEAUX.

N ^{os}	Pages
1. Lamentations - CHŒUR.	3.
„Hélas ! quelle affreuse tristesse !“	
2. Récit et ARIOSO. La Veuve.	19.
„Il est mort l'enfant que j'aime !“	
3.(a) Entrée de Jésus. SCÈNE. La Veuve et le chœur.	26.
„Le voilà celui qui fait des miracles !“	
(b) Supplications.	36.
„Le ciel lui même vers ces lieux.“	
4. Récit et SCÈNE. Jésus, La Veuve et le chœur.	44.
„Ce n'est pas en vain qu'on espère.“	
5. PETIT CHŒUR DE JEUNES FILLES.	49.
„Ah ! Voyez !“	
6.(a) AIR. Jésus.	56.
„Enfant pour le ciel tu quittais la terre.“	
(b) SCÈNE.	59.
„Maintenant, femme, viens !“	
7. FINAL. La Veuve et chœur général.	64.
„Miracle incomparable !“	

N^o 1.

La scène se passe à Naïm dans la maison de la Veuve - Appareil funéraire; beaucoup d'amis - Des joueurs d'instruments funèbres - Des pleureurs etc.etc. - Le corps inanimé d'un jeune homme repose sur un lit orné de fleurs - Les chœurs des jeunes hommes et des jeunes vierges se tiennent séparés aux deux côtés de la scène - Au fond une petite porte ouverte laisse apercevoir la campagne.

Lamentations - Chœur.

Lento. (Avec tristesse.)

Sopranos I.

Sopranos II.

Ténors.

Basses.

PIANO.

pp

8^{va} bassa.....

ten.

pp

8^{va} bassa.....

ten.

pp

8^{va} bassa.....

poco cresc.

8^{va} bassa.....

cresc.

p

8^{va} bassa.....

dim.

sed. simili.

sotto voce
pp
 Hé - las ! quelle affreu-se tris - tes - se ! Hé - las ! quel af-freux dé-ses -

sotto voce
pp
 Hé - las ! quelle affreu-se tris - tes - se ! Hé - las ! quel af-freux dé-ses -

sotto voce
pp
 Hé - las ! quelle affreu-se tris - tes - se ! Hé - las ! quel af-freux dé-ses -

sotto voce
pp
 Hé - las ! quelle affreu-se tris - tes - se ! Hé - las ! quel af-freux dé-ses -

Doux et soutenu
pp

- poir ! — Du plus beau jour — la men-teu-se pro -

- poir ! — Du plus beau jour — la men-teu-se pro -

- poir ! — Du plus beau jour la men-teu-se pro -

- poir ! — Du plus beau jour la men-teu-se pro -

mes - se S'é - va - nou - it a - vant le soir!

mes - se S'é - va - nou - it a - vant le soir!

mes - se S'é - va - nou - it a - vant le soir!

mes - se S'é - va - nou - it a - vant le soir!

f I - ne - xo - ra - ble mort dont le bras re - dou - té

f I - ne - xo - ra - ble mort dont le bras re - dou - té

f I - ne - xo - ra - ble mort dont le bras re - dou - té

f I - ne - xo - ra - ble mort dont le bras re - dou - té

p

Frap - pa ce front bril-lant de vie de vie et de jeu -

p

Frap - pa ce front bril-lant de vie de vie et de jeu -

p

Frap - pa ce front bril-lant de vie de vie et de jeu -

p

Frap - pa ce front bril-lant de vie de vie et de jeu -

soutenu

cresc.

- nes - se, Fer - ma ces yeux tout pleins d'ardeur,

cresc.

- nes - se, Fer - ma ces yeux tout pleins d'ardeur,

cresc.

- nes - se, Fer - ma ces yeux tout pleins d'ardeur,

cresc.

- nes - se, Fer - ma ces yeux tout pleins d'ardeur,

cresc.

cresc.
d'ar - deur et de gai - té!

cresc.
d'ar - deur et de gai - té!

cresc.
d'ar - deur et de gai - té!

cresc.
d'ar - deur et de gai - té!

cresc.

ff appassionato

dim.

dim.

p

dim.

p

poco rit.

Tempo
sotto voce
Hé - las! quelle af - freu - se tris - tes - se!

sotto voce
Hé - las! quelle af - freu - se tris - tes - se!

sotto voce
Hé - las! quelle af - freu - se tris - tes - se!

sotto voce
Hé - las! quelle af - freu - se tris - tes - se!

Tempo
pp
doux et soutenu

Hé - las ! quel af-freux dé-ses-poir !

sempre dim.

8^{va} bassa...

(Ténors) *dolce*

C'é - tait

Molto cantabile.

Doux et chanté

8^{va} bassa...

cantabile sostenuto

L'heu - re charman - te où fraiche et pure en-co - re L'au - be fait resplen-dir jo -

délicatement

1^{co}. ** 2^{co}.* ** etc.*

-yeu-se sa clar-té, — Voi-ci que tout à coup la nuit sombre a je-té Son

voi-le té-né-breux sur cette au - - ro - - - re. Ve -

- nez, Ô vous qui par-ta-giez ses jeux. — Lais -

-sez tom-ber les lar - - - mes les lar-mes de vos

Sopr. I. *p*
 Dans la fo - rêt le jeune ar -

Sopr. II. *p*
 Dans la fo - rêt le jeune ar -

yeux.

- bus - - te Au pied du chè - - ne pro - tec - -

- bus - - te Au pied du chè - - ne pro - tec - -

marcato

- teur Cha-que jour croissait en vi - gueur , Dé -jà ro -

- teur Cha-que jour croissait en vi - gueur , Dé -jà ro -

ced. * *ced.* *

ced. * *ced.* *

ced. * *ced.* *

bus - - te Sous la sé - ré - ni - té pla - ci - - de du ciel

bus - - te Sous la sé - ré - ni - té pla - ci - - de du ciel

And. *And.*

pur. — Mais voi - ci ve - nir les nu -

pur. — Mais voi - ci ve - nir les nu -

Poco più mosso *Très expressif.*

And. *poco cresc.*

- a - ges, Pré - cur - seurs pro - chins des o - ra - ges; Leur ef - fro - yable hor -

- a - ges, Pré - cur - seurs pro - chins des o - ra - ges; Leur ef - fro - yable hor -

cresc. *cresc.* *cresc.*

- reur en - ve - lop - pe l'a - zur De si - nis - - tres é -

- reur en - ve - lop - - pe l'a - zur De si - nis - - tres é -

- clairs é - pouvan - - tent le mon - de, La fo - rêt a trem -

- clairs é - pouvan - - tent le mon - de, La fo - rêt a trem -

cresc.

cresc.

cresc.

- blé sous la fou - dre qui gron - de, L'oura - gan a déchai -

- blé sous la fou - dre qui gron - de, L'oura - gan a déchai -

sf

bc.

- né sa fu - reur meur-tri -
 - né sa fu - reur meur-tri -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with chords and eighth-note accompaniment.

meno mosso

- è - re. C'en est donc fait, dans la pous - siè - re Le jeu - ne
 - è - re. C'en est donc fait, dans la pous - siè - re Le jeu - ne

The piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes.

ff Très expressif

chè - - ne est là - gi - sant -
 chè - - ne est là - gi - sant -

The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with eighth-note accompaniment. A *dim.* marking is present in the right-hand part towards the end of the system.

Poco rit. *Tempo*

dé - ra - ci - - né ! _____

dé - ra - ci - - né ! _____

Ténors. *doux et soutenu*
C'é - tait l'heu - re char-man - - te où

Basses. *doux et soutenu*
C'é - tait l'heu - re char-man - - te où

Poco rit. *Tempo*

Doux et chanté

And. *

Hé - - - las ! c'en est fait

Hé - - - las ! c'en est fait

fraîche et pure en-co - - re, L'au - - be fait resplen-dir jo -

fraîche et pure en-co - - re, L'au - - be fait resplen-dir jo -

C'en est fait La nuit
 C'en est fait La nuit
 - yeu - se sa clar-té, — Voi - ci que tout à coup la nuit
 - yeu - se sa clar-té, — Voi - ci que tout à coup la nuit

a je-té Son voi-le té-né-breux sur cette au -
 a je-té Son voi - le sur l'au - -
 sombre a je-té Son voi-le té-né breux sur cette au -
 sombre a je-té Son voi - le sur l'au - -

cresc. *sf*

- ro - - - re, C'est l'heure af - freu-se des derniers a -
 - ro - - - re, C'est l'heu - - re des a -
 - ro - - - re, C'est l'heure af - freu-se des derniers a -
 - ro - - - re, C'est l'heu - - re des a -

croisez
m.d. *sf*

- dieux! Lais - sez tom - ber les
 - dieux! Lais - sez tom - ber les
 - dieux! Lais - sez tom - ber les
 - dieux! Lais - sez tom - ber les

croisez *p*
m.d. *p*

Poco rit.

lar - mes les lar - mes de vos

lar - mes les lar - mes de vos

lar - mes les lar - mes de vos

lar - mes les lar - mes de vos

Poco rit.

Tempo I^o *ppp sotto voce*

yeux ! Lais - sez , lais - sez tom - ber les

yeux ! Lais - sez , lais - sez tom - ber les .

yeux ! Lais - sez , lais - sez tom - ber les

yeux ! Lais - sez , lais - sez tom - ber les

Tempo I^o *dolce*

dolce

Riten.

lar - mes, les lar - mes, les lar - mes de vos
 lar - mes, les lar - mes, les lar - mes de vos
 lar - mes, les lar - mes, les lar - mes de vos
 lar - mes, les lar - mes, les lar - mes de vos

Riten.

Tempo I.

yeux !
 yeux !
 yeux !
 yeux !

Tempo I.

pp
 8^{va} bassa.....

8^{va} bassa.....
 poco riten.

De suite au N^o 2.

N^o 2.

La Veuve est entrée en scène à la fin des lamentations du Chour.

Récit et Arioso.

(Avec une expression de désespoir morne)

La Veuve. Il est mort l'enfant que j'ai - - me!

PIANO. *suivés* Récit. *Con moto.* *p* *cresc.*

Que je vou - drais, ô ciel, é - tre mor - te moi -

ff *suivés*

mè - - me ! Le

Tempo *cresc.* *ff*

fils a - près l'é - poux !.. La veu - ve tout en pleurs Et la

mère é - per - du - - e !... Est - ce as - sez de

Tempo

ff *suivez*

molto rit.

— dou - leurs !...

Tempo

ff

dim

p

(Contemplant son fils)

On di -

pp

8va bassa

Andante.

- rait — qu'il re - po - se et qu'un sou - rire en -

p

- co - re Et — qu'un — sou - ri - re é - claire en -

colla voce

- co - - - re ses doux yeux !..

expressif.

Il est mort — l'en - fant que j'ai - me !

O Dieux! que nos bonheurs sont peu de cho - se!

O Dieux! que nos bonheurs sont peu de cho - se!..

Et com-me nos es - poirs s'en - vo - lent, Oh! com-me nos es -

-poirs s'en - vo - lent!... Un seul

Doux et chanté

jour peut-il. hé - - las, bri-ser un aus-si tendre a - -
 -mour - Et tant d'espoirs, tant d'es - poirs - n'étaient-ils
 donc qu'un rê - ve qu'un rê - ve qui s'a -
 -chè - ve Ne lais - sant que d'a-mers re - grets!

-mour - Et tant d'espoirs, tant d'es - poirs - n'étaient-ils
 donc qu'un rê - ve qu'un rê - ve qui s'a -
 -chè - ve Ne lais - sant que d'a-mers re - grets!

-mour - Et tant d'espoirs, tant d'es - poirs - n'étaient-ils
 donc qu'un rê - ve qu'un rê - ve qui s'a -
 -chè - ve Ne lais - sant que d'a-mers re - grets!

-mour - Et tant d'espoirs, tant d'es - poirs - n'étaient-ils
 donc qu'un rê - ve qu'un rê - ve qui s'a -
 -chè - ve Ne lais - sant que d'a-mers re - grets!

douloureux

Ah ! ————— j'ai per - du mon

stringendo

f *cresc.* *sf* *suivez*

fils! ————— Ah ! —————

Tempo

f *cresc.*

(suffoquant) *Tempo I.*

j'ai per - du mon fils! ————— C'est fi - ni

Tempo I.

sf *suivez* *dim.* *p* *dolce*

pour ja - mais !... Ah ! ————— *cresc.*

cresc.

ad libitum.

(sanglotant)

c'est fi - ni

pour - ja -

Tempo

f suivez*dolce*

suivez

- mais !...

Andante con moto.

sf
*Très expressif**dim.**dim.*

Nº 3.

Entrée de Jésus.

a) Scène.

Allegretto moderato. (♩ = ♩)

PIANO.

8^{va} bassa.....

poco *poco*
un peu en dehors

poco
un peu en dehors

Les disciples de Jésus au loin.

Ténors.

CHŒUR. Le voi - là , Le voi - là , ce - lui qui fait des mi -

Basses.

p
Le voi - là , Le voi - là ce - lui qui fait des mi -

sempre p

- ra - cles ! Il tour - ne vers nos maux un œil com - pa - tis -

- ra - cles ! Il tour - ne vers nos maux un œil com - pa - tis -

- sant ! Du ciel même il vient dic - ter les o - ra - cles, Son

- sant ! Du ciel même il vient dic - ter les o - ra - cles,

cœur est simple et doux, son bras fort et puis -

Son cœur est simple et doux, son bras

cresc.

p *cresc.*

p *cresc.*

cresc.

chants ? ces jo-yeux ho-san-nahs ?

cresc.

Con fuoco

dim.

Chœur des disciples toujours au dehors, mais plus près.

Ténors. *p*

Le voi - là, Le voi - là,

Basses. (Tutti) *p*

Le voi - là, Le voi -

p dolce

ce-lui dont l'esprit est sa - ge, Et qui ré-pand sur tous — sa

-là, ce-lui dont l'esprit est sa - ge. Et qui ré-pand sur tous — sa

grâce à plei - nes mains. — Ac-cou-rez, en-fants, et

grâce à plei - nes mains. — Ac-cou-rez, en-fants, et

sur son pas - sa - ge, De fleurs et de ra - meaux se -

sur son pas - sa - ge, De fleurs et de rameaux

- mez tous les che - mins; En - fants, de fleurs et de ra -

se - mez tous les chemins; Enfants, de fleurs et de ra -

- mieux par-se-mez les che - mins. Le voi - là, le voi - là,
- mieux par-se-mez les che - mins. Le voi - là, le voi -

La Veuve (ayant entendu mais absorbée) *p*

Mon fils est mort, hé -
Ce - lui dont l'es - prit est sa - ge!
- là, Ce - lui dont l'es - prit est sa - ge!

pp
una corda

- las!
(La moitié seulement des Basses.)

Non, non, Ne dé - ses - pé - rez pas,

léger
p tre corde

L'es - poir en nos cœurs peut re -

crsc.

Sop. I et II. *(Avec force)* C'est Jé - sus, c'est le doux

Ténors. *(Avec force)*

- naî - - tre; C'est Jé - sus, c'est le doux maître!

ff maître! C'est Jé - sus, c'est le maî - tre!

(Tutti) ff C'est Jé - sus, c'est Jé - sus, *(tutti sempre)*

C'est Jé - sus, c'est Jé - sus, Si vers

nous il tour - ne ses pas, S'il fran-chit cet-te por - te, C'est

p. *léger*

La Veuve.

Mon pauvre en - fant! Hé -

le sa-lut qu'il nous ap - por - te!

p. *pp*

- las!

Sop. *p.* *cresc.*

Chœur des Disciples.

Ténors. *p.* *cresc.*

Basses. *p.* *cresc.*

Le voi - là, Le voi - là, Le voi -

Le voi - là, Le voi - là, Le voi -

Le voi -

p. *cresc.*

cresc.
Le voi-là, Le voi - là.

cresc.
là, Le voi-là, Le voi - là.

cresc.
là, Le voi-là, Le voi - là.

Più Largo.

1^{re} Sop. Le voi - là, Le voi - là,

2^{de} Sop. Le voi - là, Le voi - là,

Chœur général.
Ténors. Le voi - là, Le voi -

Basses. Le voi - là, Le voi - là,

Più Largo.
ff marcato assai

ce-lui qui fait des mi - ra - - - cles! Le voi-là,
 -là ce-lui qui fait des mi - ra - - - cles! Le voi -
 ce-lui qui fait des mi - ra - - - cles! Le voi-là,
 -là ce-lui qui fait des mi - ra - - - cles! Le voi -

Allargando **Tempo I.**

Le voilà, ce-lui qui fait des mi - ra - - - - cles!
 - là, Le voi - là, ce-lui qui fait des mi - ra - - - - cles!
 Le voilà, ce-lui qui fait des mi - ra - - - - cles!
 - là, Le voi - là, ce-lui qui fait des mi - ra - - - - cles!

Allargando **Tempo I.**
Tutta forza

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with complex chordal and melodic textures.

b) Supplications.

La Veuve (s'avançant vers Jésus.)

Sei - gneur ! _____ Seigneur, Sei - gneur ! _____

Plus animé.

Vocal line and piano accompaniment for the 'Supplications' section, including the lyrics 'Seigneur ! Seigneur, Seigneur !'.

Allegro agitato.

(Avec chaleur)

Le ciel lui

p légèrement

Piano accompaniment for the 'Allegro agitato' section, featuring a 6/8 time signature and dynamic markings.

mé - me vers ces lieux, Pro - phète,

Vocal line and piano accompaniment for the final part of the section, including the lyrics 'mé - me vers ces lieux, Pro - phète,'.

vous a - mè - - - ne; So - yez mi - sé - ri -

cor - di - eux, Vous que l'on dit clé - ment et

doux à tou - te pei - - - - ne, Vous

qui par - - lez au nom des cieux .

Cresc.

Ah! dans ma souf - fran - ce, oui, dans ma souf -

- fran - ce, Ma seule es - pé - - ran - ce,

Je l'ai mise en vous

Sei - gneur, Sei - gneur! si

légèrement

du - ne pau - vre mè - re Vous

re - pous - sez la pri -

è - re, C'en est fait de nous,

C'en est fait de nous !

Animez

Pi - tié pour lui, Pi - - tié pour

f con impeto
Animez

lui. Sei - gneur, pi - - tié, pi - - tié Sei - -

- gneur !

Sop. Pi - tié pour lui, pi - tié pour el-le, Sei -

Chœur. Pi - tié pour lui, pi - tié pour el-le, Sei -

Ténors. Pi - tié pour lui, pi - tié pour el-le, Sei -

Basses. Pi - tié pour lui, pi - tié pour el-le, Sei -

ff

- gneur, Sei - gneur, pi - tié pour el - - - le, Pi -
 - gneur, Sei - gneur, pi - tié pour el - - - le, Pi -
 - gneur, Sei - gneur, pi - tié pour el - - - le, Pi -

avec une émotion toujours croissante.

Vous qui n'a - vez qu'une pa - role à

- tié Pi - tié !...
 - tié Pi - tié !...
 - tié Pi - tié !...

marcato il Basso

di - re Pour que tout soit ain -

Vous n'a - vez qu'u - ne pa - role à di - re

Vous n'a - vez qu'u - ne pa - role à di - re

Vous n'a - vez qu'u - ne pa - role à di - re

- si que vous vou - lez .

Pour que tout soit ain - si que vous vou - lez .

Pour que tout soit ain - si que vous vou - lez .

Pour que tout soit ain - si que vous vou - lez .

De vo - tre main un si - gne peut suf - fi - re Pour me ren - dre mon

Encore plus animé.

fils !

ff ten.
Par-lez, Seigneur, par-lez, par-lez !

ff ten.
Par-lez, Seigneur, par-lez, par-lez !

ff ten.
Par-lez, Seigneur, par-lez, par-lez !

Par-lez, Seigneur, par-lez, par-lez !

Encore plus animé.

ff ten.

ff

Parlez, Seigneur, Parlez, Par-lez !

Long

sec.

N^o 4. Récit et Air.

A Lento. après un long silence et avec calme.
a piacere

Jésus.

Récit. Le ciel ai-me ta foi sin-cè-re, Pauvre mè-re, Et vous

PIANO.

tous fi-dè-les a-mis, Soyez en paix, — je vous bé-

Larghetto.

nis.

appayé

très expressif

sostenuto

cantabile

sf

dim. animez un peu

cresc.

cresc. *ff* *Revenez à Tempo*

Jésus (simple et grave)

Ce n'est pas en vain qu'on es-pè-re En

rit. *Tempo* *p soutenu* *p* *expressif*

vo-tre puissance, ô mon Pè-re, Et l'on n'in-vo-que pas en vain vo-

p

-tre bon-té; En sau-vant l'humble qui m'im-plo-re,

doux

cresc. Je travaille à votre œuvre en - co - re, Et j'o - bé - is, — et j'o - bé - is — à — *dim.*

poco cresc. *cresc.* *dim.*

dolce vo - - tre vo - - lon - té! (Il s'approche de l'enfant.) *poco rit.* **Tempo**

Violon solo *p*

avec la voix Violoncelle solo *p*

Dieu de tou-te chose est le maî - tre. Cessez ces chants de deuil et cal -

dolce *p* *Seo.* *

- mez ces sanglots, Vous verrez se rou - vrir peut - è - tre,

Seo. *

(Mouvement parmi les assistants)

Ces doux yeux que la mort pour toujours n'a pas clos! — Animez peu à peu

cresc.

La Veuve.

Con moto.
avec exaltation

Ah! vous ne voudrez plus, vous ne voudrez

cresc. sf

plus maintenant qu'il se brise, L'espoir auquel par vous mon à-me s'est re-pri-se!

Ah! vous ne voudrez plus qu'il se bri-se-et-es-

suivrez

D Moderato assai.

- poir !

Ténors *pp sotto voce*

CHŒUR. *sotto voce*

Basses *pp*

Douce et puissan-te voix ! Quel est-il donc ce -

Douce et puissan-te voix ! Quel est-il donc ce -

D Moderato assai. *sotto voce*

sotto voce

pp

- lui dont la for - ce su - prême A la mort mè - me Dic - te ses

- lui dont la for - ce su - prême A la mort mè - me Dic - te ses

P

P

dim.

lois ?

lois ?

ppp

léger

ppp

N^o 5.

Petit chœur de jeunes filles.

Allegretto scherzando, ma non troppo.

1^{re} Sopranos. *pp* et à demi voix
Ah! vo - yez, de la grà - ce di -

II^e Sopranos. *pp* à demi voix
Ah! vo - yez.

PIANO. *légèrement*
Les petites notes ad libitum.

- vi - ne On di - rait qu'un clair ra - yon a

de la grà - ce di - vi - ne

lui ! Son vi - sa - ge

On di - rait qu'un clair ra - yon a lui !

s'il-lu - mi - - ne

Son vi - sa - - ge s'il-lu - mi - - ne

De-puis que le Sei - gneur s'est ap-pro - ché de

De-puis que le Sei - gneur

cresc. lui ! Son vi - sa - ge s'il - lu - mi - ne !

cresc. s'est ap-pro - ché de lui ! Son vi - sa - ge s'il - lu - mi - ne !

6/8

6/8

front par de - - grés se co - -

front — par de - - grés se co - -

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a high register, with the lyrics 'front par de - - grés se co - -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

- lo - re; Il sem - ble que son front par de - - grés se co -

- lo - re; Il sem - ble que son front par de - - grés se co -

The second system continues the vocal lines with the lyrics '- lo - re; Il sem - ble que son front par de - - grés se co -'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f* and *dim.*, and features some triplet patterns.

poco rit.

- lo - re D'u - ne re - nais - san - - - te frai - -

- lo - re D'u - ne re - nais - san - - - te frai - -

p poco rit. suivez

The third system concludes the piece with the lyrics '- lo - re D'u - ne re - nais - san - - - te frai - -'. The piano accompaniment includes a *poco rit.* marking and ends with a *p poco rit. suivez* instruction. The system ends with a double bar line and repeat signs.

F Tempo

- cheur ! vo - yez ! son vi - sa - ge s'il - lu -

- cheur ! vo - yez ! son vi - sa - - ge

F Tempo

p

léger

- mi - ne ! Il semble que son front par de -

s'il - lu - mi - - ne ! Il sem - ble que son front

Pressez mais très peu

- grés se co - lo - re , De - - - -

par de - grés se co - lo - - re , De - - - -

Pressez mais très peu

- puis que le Sei - - gneur s'est

- puis que le Sei - - gneur s'est

cresc.

cresc.

ap - - pro - - ché de

ap - - pro - - ché de

cresc.

pressez encore un peu

lui !

pressez encore un peu

lui !

G Moderato assai.

Ténors. *pp sotto voce*
 Basses. *pp sotto voce*

Quel est-il donc ce -
 Quel est-il donc ce -

G Moderato assai.
sotto voce
pp

- lui dont la force suprême A la mort mè - me Dic - te ses lois ?
 - lui dont la force suprême A la mort mè - me Dic - te ses lois ?

p *ppp*

cresc.

N^o 6.

a) Air.

Jésus.

Très retenu *Tempo* *Long*

PIANO.

rit. *p* *rit.* *Long et avec la voix*

Molto cantabile

- fant, pour le ciel tu quit-tais la ter - - re, Mon -

Lento e misterioso. *dolce*

sans arpegge à la basse *rit.* *rit.* *rit.* *rit.*

- tant au sé-jour de l'é-ter-ni-té; Mais —

cédez *m.d.*

Dieu qu'ont tou-ché les pleurs de ta mè - - re Te rend au - jour.

Tempo

rit. *rit.* *rit.*

- d'hui Te rend ton huma-ni - té

cantabile

♩. * ♩. * ♩. *

Ton cœur pressant la di-vi-ne flam-me Dé-

dolce

en dehors

♩. * ♩. * ♩. *

-jà s'em-brasait des cé-les-tes feux! Re-descends vers nous, mais garde en ton

cresc. *f* *f* *f*

f *f* *f* *f*

♩. * ♩. * ♩. *

pressez un peu *cédez* *Retenu*

à-me garde - Un cal-me re - flet des splen-deurs des cieux! -

pressez un peu *Cédez* *retenu*

6/4 6/4 6/4

a piacere *pp.* **Très lent.**

En - fant, pour le ciel tu quit-tais la ter - - re, Re - viens, re -

suivez pp

presque parlé **Tempo I. con moto, ma non troppo.**

viens et re-prends ton hu-ma-ni - té ! Re - viens - en -

colla voce

rit. *rit. molto*

Très doux

- fant, re - - viens, re - viens, en -

rit. suivez

Tempo

- fant !

b) Scène.

Larghetto con moto.
(Violon solo)

soutenu

p

Jésus.

Maintenant, femme, viens, et que la main gla - cé - e De ton en -

fp cantabile

Animez un peu

- fant soit dans ta main pres - sé - e Et po - se sur son front —

f

dim.

Animez un peu

pp

ton bai - - - ser ma-ter-nel

cresc.

cresc.

marcato

Revenez à

Tempo

poco rit.

(aux assistants)

Vous, humble-ment, suppliez l'E-ter-nel !

Largement

f

cresc.

cresc.

Et que son se-cours fa - vo - ra - - - - - ble

cresc.

Ré - com - pen - - se vo - tre foi !

ff

pp

qui, de son côté, observe avidement

Tempo

Musical score for the first system. The piano part consists of a steady accompaniment in the right hand and a more active line in the left hand. The vocal line is a single melodic line with lyrics.

tous ses mouvements. La mère, ravie, tient

Musical score for the second system. The piano part continues with similar accompaniment. The vocal line has a slight change in dynamics and includes the phrase "en dehors".

amoureusement la main de son fils.

Musical score for the third system. The piano part features a more complex accompaniment with some chords. The vocal line ends with a fermata. A "cresc." marking is present in the piano part.

Celui-ci se redresse sur son lit avec un sourire

Musical score for the fourth system. The piano part continues with a similar accompaniment. The vocal line is a single melodic line with lyrics. A "cresc." marking is present in the piano part.

surnaturel. Il vit ! Tempo

rit. *ff* *marcato*

poco *a poco stringendo*

esce. *sempre stringendo*

fff marcato assai

allargando *allargando*

Tempo **Récit.**

vois ! Vous le ren-

f Mira - - - cle ! Mira - - - cle !

f Mira - - - cle ! Mira - - - cle !

f Mira - - - cle ! Mira - - - cle !

Tempo

mf *fp* *suivent*

Tempo

- dez à ma ten-dres - se !

f Mira - - - cle ! Mira - - -

f Mira - - - cle ! Mira - - -

f Mira - - - cle ! Mira - - -

Tempo

mf

Tempo meno mosso.
appassionato

Récit.

a piacere

Son front qui se re - dres - - se Son front sou - rit, son front sourit comme autre
- cle!
- cle!
- cle!

Tempo meno mosso.

fp
suivrez

Tempo I.

fois!
ff

L Mème mouvement.

I^o Sop.

II^o Sop.

Ténors.

Basses.

Qu'en tons
Qu'en tous lieux vo-tre gloire é - clate et se pu - bli - - e!
Qu'en tons
Qu'en tous lieux vo-tre gloire é - clate et se pu - bli - - e!

L Mème mouvement.

f

lieux vo - tre gloire é - clate et se pu - bli - - e! Fils de Da -

Fils de Da -

lieux vo - tre gloire é - clate et se pu - bli - - e! Fils de Da -

Fils de Da -

- vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es - prit di - vin de Mo - ïse et d'E -

- vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es - prit di - vin de Mo - ïse et d'E -

- vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es - prit di - vin de Mo - ïse et d'E -

- vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es - prit di - vin de Mo - ïse et d'E -

sempre marcato e staccato

-lie!

-lie!

-lie!

-lie!

marcato

M Animez.

Nous vous sa-lu - ons com - me le Mes - si-e Par les

Nous vous sa-lu - ons com - me le Mes - si-e Par les

Nous vous sa-lu - ons com - me le Mes - si-e Par les

Nous vous sa-lu - ons com - me le Mes - si-e Par les

M Animez.

marcato

vœux d'Is - ra - ël si long-temps ap - pe - lé! Fils de Da -
 vœux d'Is - ra - ël si long-temps ap - pe - lé! Fils de Da -
 vœux d'Is - ra - ël si long-temps ap - pe - lé! Fils de Da -
 vœux d'Is - ra - ël si long-temps ap - pe - lé! Fils de Da -

-vid, en — vous s'est ré - vé - lé L'es - prit di - -
 -vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es - prit di - -
 -vid, en — vous s'est ré - vé - lé L'es - prit di - -
 -vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es - prit di - -

-vin de Mo-ïse et d'E-li - - - e! Nous vous sa-lu -
 .vin de Mo-ïse et d'E-li - - - e! Nous vous sa-lu -
 .vin de Mo-ïse et d'E-li - - - e! Nous vous sa-lu -
 .vin de Mo-ïse et d'E-li - - - e! Nous vous sa-lu -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment is in the right and left hands, providing harmonic support for the vocal lines. The music is in a minor key and features a steady rhythmic pattern.

-ons com - me le Mes - si-e Par les vœux d'Is - ra - ël, si long-temps ap - pe -
 -ons com - me le Mes - si-e Par les vœux d'Is - ra - ël, si long-temps ap - pe -
 -ons com - me le Mes - si-e Par les vœux d'Is - ra - ël, si long-temps ap - pe -
 -ons com - me le Mes - si-e Par les vœux d'Is - ra - ël, si long-temps ap - pe -

The second system continues the vocal and piano parts. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are more active, with various melodic phrases and rests. The piano accompaniment includes chords and moving lines in both hands, maintaining the harmonic structure.

-lé; Fils de Da - - vid, en - vous s'est ré - vé -

-lé; Fils de Da - - vid, en vous s'est ré - vé -

-lé; Fils de Da - - vid, en - vous s'est ré - vé -

-lé; Fils de Da - - vid, en vous s'est ré - vé -

-lé Les - prit di - - vin de Mo - ÿse et d'E - li - -

-lé Les - prit di - - vin de Mo - ÿse et d'E -

-lé Les - prit di - - vin de Mo - ÿse et d'E - li - -

-lé Les - prit di - - vin de Mo - ÿse et d'E -

N

- - - e!
 - li - e! Qu'en tous lieux
 - - - e!
 - li - e! Qu'en tous lieux

N

m.d.

vo - - - tre gloi - - re
 vo - - - tre gloi - - re

et ———

é - - - - - cla - - te

et ———

é - - - - - cla - - te

— se pu - bli - e ! Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -

Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -

— se pu - bli - e ! Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -

Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -

-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe - lé! Nous vous sa-lu -

-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe - lé! Nous vous sa-lu -

-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe - lé! Nous vous sa-lu -

-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe - lé! Nous vous sa-lu -

ons com-me le Mes-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe -

ons com-me le Mes-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe -

ons com-me le Mes-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe -

ons com-me le Mes-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe -

-16!
 -16!
 -16!
 -16!
marcato
 1
 1
 1